



། སངས་རྒྱལ་ཀུན་དངོས་པུ་སྐྱོན་མེད་ཅུལ།།

SANG-GYE KUN-NGO PE-MA THO-THRENG-TSAL
Embodiment of all Buddhas, the Pema Thothreng Tsal (Skull Garland Powerful One)

གང་འདུལ་མཚན་དཔེར་བཞད་པ་འགྲོ་འདུལ་གྱི།།

GANG-DHUL TSEN-PER ZHED-PA DRO-DUL-KYI
Blossomed with appropriate marks and signs, the tamer of beings

སྤུལ་པའི་རིག་འཛིན་རྒྱལ་ཀུན་སྤིན་ལས་དཔལ།།

TRUL-PI RIG-ZIN GYAL-KUN THIN-LEY-PAL
Emanated as Vidyadhara, glorious enlightened activity of all the victorious one

གྲུབ་པའི་སྤྱེ་དཔོན་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

DRUP-PI DHE-PON CHOK-LA SOL-WA-DEP
To the supreme leader of accomplished, we pray

འདི་སྤྱི་བར་གསུམ་འབྲལ་མེད་རྗེས་བཟུང་ནས།།

DHI-CHI BAR-SUM DRAL-MEY JE-SUNG-NEY
Accept us (as disciple) in this life and beyond including intermediate state inseparably

དུས་མེད་རིག་པའི་རྫོང་དུ་བྱུང་ཆུབ་ཤོག །

DHUE-MEY RIG-PI LONG-TUH CHANG-CHUB-SHOK
Be enlightened in expanse of insight Rigpa timelessly

ཅེས་མྱ་ངན་གྱི་ཁྲུང་བྱར་རྒྱུད་པའི་སྤྱེ་དཔོན་འདི་ནི་སྤོབ་འབངས་གྱི་མིང་ཙམ་འཛིན་པ་གྲལ་མཐའི་བན་རྒྱལ་ཡེ་ཤེས་བཟང་པོས་ལྷགས་འབྱུང་དུ་ཐལ་ལོ།།

Thus, miserable expression of being in tragedy, was arised by itself in mind of torn-monk
Yeshe Sangpo, labelled as His Holiness' disciple of last row.



༄ ལྷུང་འབྱོན་གསོལ་འདེབས་དད་པའི་གདུང་ཚིག་ཅེས་བྱ་བ།

Swift return prayer entitled tormented utterance of devotion

ཨོ་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

OM DRUP-PAR GYUR-CHIK

Om: May it be accomplished

ཐུབ་བཟུན་ལྷི་དང་བྱེ་བྲག་ལྷ་འགྲུང་སྤྲོལ།

THUP-TEN CHI-TANG JE-DRAK NGA-GYUR-SOL

The Buddha's teaching in general

and particularly the tradition of early translation

ཡང་སྣོན་བདུད་འཛོམས་ཟབ་གཉེར་ཤིང་ལྷགས་ཏེ།

YANG-GOE DUD-JOM ZAB-TER RING-LUK-TEY

Especially the tradition of the profound treasure of Dudjom

དྲི་དྲལ་ཚུ་ལྷེས་ལྷོང་བའི་བཀའ་དྲིན་ཅན།

DRI-DRAL CHU-KYE KYONG-WI KA-DRIN-CHEN

The gracious, preserving stainless water-born

པ་ལྷའི་གཉེན་གཅིག་པ་ལྷ་བཞད་པར་འདུད།

PE-MI NYEN-CHIK PE-MA ZHE-PAR-DUD

Homage to Pema Zhepa (Blossomed Lotus),

the single relative of Lotus (born),

གང་གི་གསང་གསུམ་གཟི་མདངས་སྤྲོང་གི་བྱིན།

GANG-KYI SANG-SUM ZI-DHANG TONG-KYI-JIN

Magnificence of multiple radiance of the one's three secrets

རང་ཅག་བསོད་ནམས་དཔལ་གྱིས་མ་ཐེག་པར།།

RANG-CHAK SO-NAM PAL-KYI MA-THEK-PAR

Our glory of merit was not able to hold up

མཇེད་འཕྲིན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱུ་བའི་རང་སྒྲུལ་གྱི།།

ZHE-THRIN YING-SU DU-WI NGANG-TSUL-NI

Such disposition of dissolving the enlightened activities into the space

སུས་ཀྱང་བརྗོད་ཐབས་བྲལ་བའི་གདུང་གཏམ་ཞིག །

SUE-KYANG ZOE-THAB DRAL-WI DUNG-TAM-SHIK

Is the unbearable tormented utterance for everyone.

ད་ནི་སྡིགས་ལྗེའི་མུན་འབྲུག་འཇུབ་པའི་ཚོད།།

TAH-NI NYIK-NGA'I MUN-THUK TSUB-PI-THROD

Now, in the midst of thick darkness of five degeneration

སྐབས་མཚོག་དུང་གི་ཁྲ་ལལ་ལྷན་གྱིས་སྤོབ།།

KYAB-CHOK DUNG-KYI DA-ZHAL TRIN-GYI-DRIP

The conch shell like moon face of the supreme refuge is obscured by cloud

བུ་སྐྱོབ་མགོན་མེད་ཉམ་ཐག་བདག་སོགས་ལ།།

BU-LOP GON-MEY NYAM-THAK DAK-SOK-LA

To us, the son-like disciple helpless without protector

ནམ་ཡང་བསྐྱེད་བྲལ་སྟེང་རྗེ་མེན་པོས་སྐྱོང་ས།།

NAM-YANG NYEL-DRAL NYING-JE CHEN-POE-KYONG

Always hold us with great compassion without forgetting

དོན་དམ་ཚོས་སྐྱ་ཚེན་པོའི་རང་གཤིས་ལ།།

DON-DAM CHOE-KU CHEN-PO'I RANG-SHIE-LA

In the true nature of the great ultimate dharmakaya

གཤེགས་བུམ་གས་མཚན་མའི་ཚོས་གྱིས་སྟོང་ལགས་ཀྱང་།།

SHEK-SHUK TSEN-MI CHOE-KYI TONG-LAK-KYANG

The characteristics of going and staying is void

ཀུན་རྗོབ་སྣང་ཆའི་འགྲོ་ལ་ཉེར་དགོངས་ཏེ།།

KUN-JOB NANG-CHA'I DRO-LA NYER-GONG-TEY

But, in conventional appearance, fully considering the sentient beings

ལྷར་ཡང་གཟུགས་སྤྱི་ལྷ་གཞོན་འཆར་བར་སྟོན།།

LAR-YANG ZUK-KU'I DA-ZHON CHAR-WAR-MON

Once again, shine the full moon of physical
manifestation, we pray

གང་གིས་འགྲོ་ལ་བཙུང་བའི་ཐུགས་བརྟུན་དང་།།

GANG-KYI DRO-LA TSE-WI THUK-KYE-TAHNG

Whose aspiration of loving kindness towards
sentient beings and

བརྟུ་མེད་ཚ་བརྟུན་ལྷ་མའི་བྱིན་སྙེད་ལས།།

LU-MEY TSA-GYU LA-MI CHIN-TOB-LEY

The unfailing blessing power of the root and lineage gurus

འུ་ཅག་སྟོབ་འུས་སྟོང་ནས་སྟོན་པའི་དོན།།

U-CHAK LOB-BUE NYING-NEY MON-PI-DHON

The earnest aspiration of us, the spiritual sons

མཚོག་གི་ལྷ་མའི་ཡང་ལྷལ་སྤྱད་འབྱོན་གསོལ།།

CHOK-KYI LA-MI YANG-TRUL NYUR-JON-SOL

We supplicate, swiftly return the reincarnation
of the sublime Guru.

ཞེས་བཤད་རིགས་བདག་འཁོར་ལོའི་མགོན་པོ་ལྷ་བས་རྗེ་བདུད་འཛོམས་སྤྱ་མེད་གསུམ་པའི་སྤྱད་འབྱོན་གསོལ་འདེབས་
སུ་ལྷ་མ་ཡི་ཞེས་བཟང་པོ་རིན་པོ་ཆེ་མཚོག་དང་། མཁའ་འགྲོ་བརྒྱ་ཚོས་སྟོན་བྱུང་གིས་གཙོས་བསམ་ཡས་རྗེས་བྲན་འདུས་
སྤྱི་ཡོངས་ནས་བསྐྱལ་དོན་ལྟར། གང་གི་སྟོབ་འབངས་སུ་ཁོད་བ་འཇམ་དཔལ་ཡི་ཞེས་དོ་རྗེས་གསོལ་བ་བཏབ་བ་དགོ། །

Thus, this swift return prayers of the root guru, lord of the circle,
Kyabje 3rd Dudjom Rinpoche, on the request of Lama Yeshe Sangpo Rinpoche and
Khandro Pema Chodron along with all the sangha of Samye Memorial Buddhist Vihara,
I, Jampal Yeshe Dorje, one of disciple of His Holiness, made this supplication prayer.
May it be auspicious!